



Politehnica timișoreană te face student european

Universitatea Politehnica Timișoara, universitate de cercetare avansată și educație, este astăzi una dintre școlile românești cu tradiție, recunoscută în plan național și internațional, atât prin activitatea generațiilor de cadre didactice, cât și prin activitatea de excepție a unor academicieni prestigioși.

În spiritul tradiției, misiunea Universității Politehnica Timișoara constă în satisfacerea cerințelor de competență ale societății, prin asigurarea formării profesionale superioare, de nivel universitar și postuniversitar. În deplină concordanță cu misiunea asumată și cu dorința de a se afirma la nivel

internațional, Universitatea Politehnica Timișoara dezvoltă în prezent relații de colaborare fructuoase cu numeroase universități din Europa, Asia, America de Nord și America de Sud, concretizate în peste 260 de acorduri de colaborare.

Facultatea de Științe ale Comunicării a Universității Politehnica, care formează absolvenți în domeniul comunicării și al relațiilor publice, precum și traducători și interpreți, asigură studenților cele mai bune condiții pentru mobilitățile academice în diverse țări din Europa, în cadrul programului Erasmus+.



ISIT – *Institute Management et de Communication Interculturels*,

Paris, Franța, este una din cele mai prestigioase școli private din Franța. În ceea ce privește formarea de traducători și interpreți, facultatea este considerată ca fiind una din cele mai bune din lume. Având un efectiv de 1000 de studenți în anul universitar 2016-2017, ISIT reușește să se impună ca una din cele mai cosmopolite școli. Cumulând șapte limbi de învățare (*franceză, engleză, arabă, chineză, italiană, spaniolă și germană*) și nu mai puțin de șase specializări recunoscute pe plan internațional (*Communication interculturelle & traduction, Management interculturel, Interprétation de conférence, Stratégie digitale interculturelle, Stratégie internationale & diplomatie și Juriste linguiste*), această facultate, înființată în anul 1957, a fost aleasă de patru dintre noi în programul Erasmus+. La momentul actual, aceasta își are sediul în Arcueil, o suburbie foarte cochetă din Paris, situată la numai zece minute de minunata capitală europeană. Având în vedere facultatea noastră de origine, am ales specializarea *Communication interculturelle & traduction*, iar semestrul petrecut de noi acolo a fost scurt, intens, extraordinar de folositor și plin de bucurii.

A fost cel mai frumoasă experiență din facultate! Decizia de a studia la „Institute of Intercultural Management and Communication” din Paris la specializarea de traducere a însemnat ieșirea din zona de confort și, totodată, o perioadă de neuitat. Din punct de vedere academic, pot spune că am fost încântată să văd



mulți oameni pasionați de ceea ce studiază la universitatea gazdă. A fost o provocare să vorbesc și să interacționez cu francezii nativi, ceea ce m-a ajutat enorm să îmi îmbunătățesc nivelul de limbă. Am avut parte de momente minunate alături de colegii mei și alți studenți ERASMUS. Am schimbat păreri și am descoperit diferențe și asemănări culturale. Am organizat ieșiri după orele de curs și am profitat de ocazia de a cunoaște cât mai mulți oameni de culturi diferite. Am înțeles cât de frumoși sunt toți oamenii și că în esență, oricât de diferiți am fi, cu toții avem aceleași valori morale.



Sfătuiesc fiecare student să aplice măcar la un schimb de experiență ERASMUS deoarece este un mod frumos de a privi în jurul nostru, de a analiza și discerne lucruri legate de viitoarea meserie, de viață, sau de comunitatea în care trăim. Acest semestru petrecut în capitala franceză m-a fascinat și mi-a deschis orizonturile pentru o carieră internațională. Am plecat dintr-un mediu modest într-un mediu în care am putut visa, am putut descoperi oameni frumoși și oportunități. Sfătuiesc studenții doritori să aplice pentru o bursă ERASMUS să lase deoparte toate greutățile care vor apărea la început de drum și pe parcurs, deoarece în final toate vor merita!

Laura CENUȘE

Anul II, Specializarea Traducere-Interpretare



"Gata, eu plec, am spus! Nu o să mă răzgândesc orice s-ar întâmpla!"

Și așa a început povestea

Am luat hotărârea că vreau să plec în străinătate, cu mari emoții ce-i drept, dar cu o dorință arzătoare de a schimba mediul universitar pentru un semestru. Și când șansa mi s-a ivit, am zburat ! La propriu! Pe 11 ianuarie eram deja la Paris, deoarece am ales Franța, am ales să studiez un semestru la Isit, Institute of Intercultural Communication and Management.

Am întâlnit oameni minunați, adunați de prin toate colțurile lumii, profesori dedicați și am învățat, încetul cu încetul, cu pași mici, dar siguri, ce înseamnă să studiezi în străinătate, și mai ales, să studiezi Traducerea din Engleză în Franceză și vice versa. Am avut parte și de provocări, le-am depășit, și am reușit. Pe plan personal m-am dezvoltat mai mult decât îmi puteam imagina vreodată.

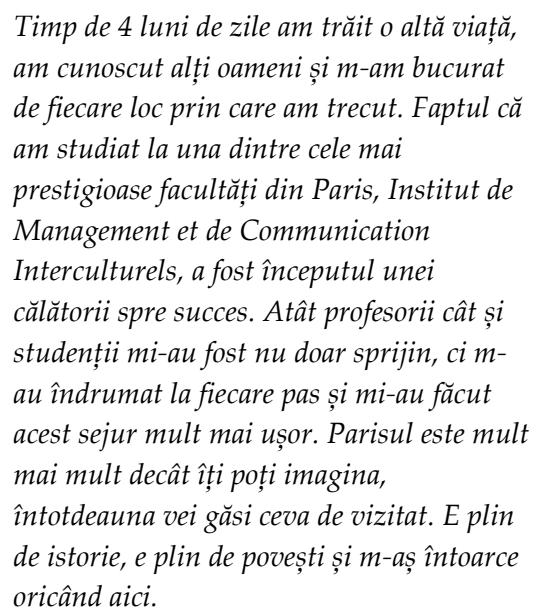


Fiind studentă la ISIT, am avut parte de gratuitate la majoritatea obiectivelor culturale, așadar am putut vizita aproape toate punctele de interes ale Parisului. Iar Parisul, chiar are cu ce se lăuda! Imperiul Francez a lăsat în urma sa o multitudine de opere arhitecturale, care pe mine cel puțin, m-au fascinat de-a dreptul. Am adunat amintiri cât pentru o viață, iar cuvântul Erasmus pe Curriculum Vitae, înseamnă mult!

Celor dornici de noi provocări le recomand să plece cu ajutorul acestui program, deoarece este cel mai înțelept lucru pe care îl pot face. Studenți, profitați! Universitatea Politehnica vă poate oferi șansa să studiați cam în toată Europa. Depinde doar de voi să vă depășiți limitele și să ieșiți din zona voastră de confort.

FSC, mulțumesc!

Ana CRISTESCU, Anul II
Specializarea Traducere-Interpretare



În urma acestei experiențe minunate, m-am dezvoltat atât personal deoarece am reușit să mă cunosc pe mine și calitățile pe care le am, cât și profesional întrucât mi-am depășit limita pe care mi-o impusesem involuntar. Erasmus+ mi-a lăsat o amintire de neuitat și mi-a deschis noi orizonturi. Azi văd în mine un om capabil și puternic.

Roxana-Alexandra TRUȘCĂ
Anul II, Specializarea Traducere și
Interpretare





În cadrul mobilității de studiu Erasmus+ am avut parte de cea mai frumoasă și bogată experiență din viața mea. Am profitat din plin de această oportunitate de a studia în Franța, locul cel mai potrivit unde îmi puteam îmbunătăți nivelul de limbă în franceză dar și în engleză. Nivelul de predare a fost ridicat, am dobândit foarte multe informații noi care mă vor ajuta cu siguranță în viitoarea mea profesie de traducător. Începând cu Universitatea ISIT, la care a fost o plăcere să studiez și până la micuțul apartament în care am locuit, totul a fost de vis. Orașul Paris, după cum auzisem de la ceilalți este un oraș plin de viață, cu multe atracții turistice și cu cei mai călduroși oameni. Perioada de acomodare a fost foarte scurtă, după primele cursuri deja am legat prietenii cu studenții nativi dar și cu alți studenți Erasmus.

Nu am avut nimic de pierdut în urma acestei experiențe ci dimpotrivă, m-am întors cu un bagaj de cunoștințe, cu amintiri frumoase, cu noi aspirații și vise. Plimbările pe străzile pariziene, popasurile din fața Turnului Eiffel, vizitele la cele mai renumite muzee și castele, peisajele de pe Coasta de Azur și zâmbetele sincere ale oamenilor vor rămâne ca un tatuaj în sufletul meu.

Sara-Crina URSULESCU
Anul II, Specializarea
Traducere și Interpretare





STAGIU DE PRACTICĂ ÎN COMPANII

Prima dată când am ales să mă înscriu pentru mobilitățile de practică Erasmus+, a fost în primul an de studii. La început nu știam ce mă va aștepta, totul a fost o surpriză. În prima etapă trebuia să-mi depun actele de candidatură, aveam emoții că poate nu voi fi acceptată și credeam că nu îmi voi putea îndeplini visul, însă nu a fost deloc așa. În momentul în care am fost acceptată, m-am bucurat foarte mult și abia așteptam să ajung la Paris. Primele zile au fost puțin mai dificile, deoarece trebuia să mă obișnuiesc cu limba, oamenii, cultura, civilizația și locurile în care urma să-mi desfășor activitatea. Am plecat de acasă cu gândul că totul va fi bine și cu ajutorul mentorei și nutriționistei din compania în care am efectuat practica, totul a fost o provocare și zilnic mergeam cu bucurie la locul de muncă. Această plecare m-a făcut să-mi doresc să mă stabilesc și eu pe viitor în

Franța și totodată am fost fascinată de domeniul în care am făcut practica, nutriția și dietetica, iar când m-am întors în țară m-am înscris și la Facultatea de Medicină cu specializarea în Nutriție și Dietetică. În anul doi de studii am ales să aplic din nou pentru practica de vară Erasmus+, iar între timp am reușit să-mi îmbunătățesc și cunoștințele de limbă franceză, una dintre limbile mele străine preferate, eu însă studiind la facultate doar engleza și germana.

În concluzie, recomand cu încredere mobilitățile de practică Erasmus+. Sunt eperiențe de neuitat, motivante, care merită trăite din plin și din care se pot învăța foarte multe lucruri noi și interesante. Pe mine personal, aceste mobilități m-au învățat cum să comunic cu oamenii, chiar și într-o limbă pe care abia o învățam. Lumea din Franța a fost foarte amabilă și înțelegătoare cu mine, deoarece la rândul lor își doreau să mă motiveze și să mă ajute să învăț cât mai bine limba. După toată această perioadă am reușit să devin mai răbdătoare, mai calculată și să mă matutrizez. Dacă aș putea aș mai participa la aceste mobilități de oricâte ori aș avea ocazia.



Patricia PREOTESOIU

Anul II, Specializarea Traducere-Interpretare



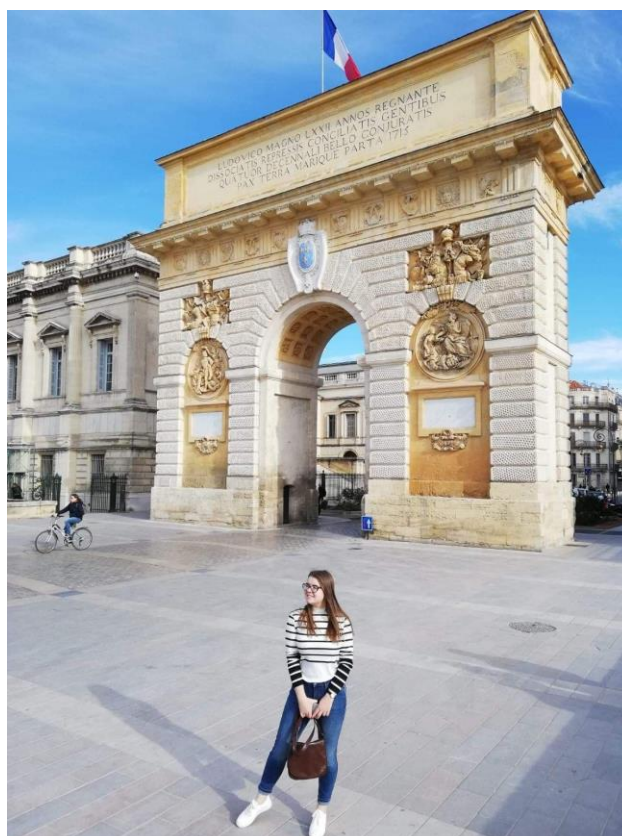
Universitatea Paul Valéry III Montpellier, Franța, este demnă urmașă a vechii Universități Montpellier, fondată în anul 1289, a treia ca vechime din Franța, după cele din Paris și Toulouse. Își datorează numele cunoscutului poet, eseist și filosof Paul Valéry, originar din Sète, care a studiat pentru o perioadă aici, înainte de a se decide să plece la Paris. Este formată din 6 facultăți, un institut și două școli doctorale. Numărând în jur de 15.000 de studenți, este una dintre cele mai mari universități din sudul Franței și numărul unu în ceea ce privește învățământul la distanță.

Mobilitatea mea Erasmus s-a desfășurat în cadrul Universității Paul Valéry Montpellier 3, la facultatea de limbi străine, în Montpellier (Franța). În data de 18 ianuarie am pășit pentru prima dată în orașul care azi, pot spune sigur, mi-a schimbat viața. Despre această minunată experiență pot povesti multe, și toate bune. Am cunoscut o altă cultură, o altă societate, o altă lume, care mă inspira zi de zi, prin pofta de viață a trecătorilor, prin politețea și bunătatea oamenilor.





M-am adaptat după prima săptămână și am învățat rapid să funcționez în ritmul vieții de acolo, mi-a plăcut mult acel ritm și mă identific cu el, mai mult decât cu ritmul de viață pe care-l avusem până atunci. Nu m-am simțit nici o clipă străină în acest oraș, am vizitat cele mai renumite locuri de pe Coasta de Azur, și cu fiecare locație nouă îmi întăream convingerea, că am făcut alegerea perfectă, atunci când am optat pentru Franța și anume pentru un oraș din sudul Franței. Însă nu am ratat ocazia de a vizita și nordul țării, și anume faimosul oraș Paris, pe care l-am cutreierat în lung și lat timp de 4 zile.



Sistemul educațional de acolo mi-a fost destul de prietenos, ușor de înțeles și de urmat. Profesorii, colegii, angajații de la DRIF, și alte persoane care m-au ajutat pe parcursul acestor luni, au fost foarte indulgente și înțeleghătoare cu mine. Iar faptul că zi de zi auzeam și interacționeam cu francezii, m-a ajutat să-mi cresc încrederea în mine și să-mi ameliores nivelul de cunoaștere a limbii franceze.



Am rămas impresionată de absolut tot. De oraș, de oameni, de universitate, de complexul studentesc și de condițiile din camera în care am fost cazată.

Am avut puse la dispoziție toate condițiile necesare pentru a învăța și pentru a profita din plin de experiență.

După cursuri, mereu ieșeam prin oraș, descopeream locuri noi, cunoșteam alți studenți Erasmus de prin diferite țări și asta m-a ajutat considerabil să-mi largesc orizonturile, să învăț și aflu lucruri noi despre lumea în care trăim.

Azi, am prieteni din diferite colțuri ale lumii și știu că dacă revin în Montpellier, voi fi așteptată de cineva!



Sunt foarte recunoscătoare universității, facultății și acestui program, pentru că au contribuit la îmbogățirea mea spirituală, m-au ajutat să mă redescoper pe mine, țara frumoasă în care am trăit 5 luni și lumea minunată în care trăim!

Anul II, Specializarea Comunicare si relatii publice





Faptul că am ales să plec în Franța prin programul ERASMUS, cred că a fost cea mai bună decizie din viața de student de până acum. În ceea ce privește acomodarea, ca orice început, a fost greu. Mi-am planificat să ajung acolo cu o săptămână înainte de începerea studiilor, pentru a desluși orașul, campusul universitar, facultatea și tot ce mai aveam nevoie să știu pe acolo. Timpul a trecut foarte repede, studiile au început și ca orice străin, am întâmpinat dificultăți, însă după prima lună de mers la facultate, ieșit în oraș și descoperit locuri noi, pot să spun că am început să mă simt ca acasă. În general, experiența mea Erasmus la Montpellier, a fost cea mai frumoasă de până acum.

În toată această perioadă, consider că m-am întors mai matur decât am plecat și am evoluat atât pe plan profesional, cât și pe plan personal.

Darius MARC

Anul II, Specializarea Comunicare și relații publice





**Au contribuit cu text și imagini
studenții**

*Laura CENUȘE, Livia COTOVICI,
Ana CRISTESCU, Darius MARC,
Patricia PREOTESOIU,
Roxana-Alexandra TRUȘCĂ,
Sara-Crina URSULESCU*

UNIVERSITATEA POLITEHNICA TIMIȘOARA

Facultatea de Științe ale Comunicării

str. Traian Lalescu, nr. 2a

300223 Timișoara, România

Tel./Fax

0040-256-404011

0040-256-404013

E-mail

sc@upt.ro

Web

www.sc.upt.ro/

<https://www.facebook.com/FSCUPT/>



Informații despre mobilitățile Erasmus+ de studii și practică: Departamentul de Relații Internaționale, Universitatea Politehnica Timișoara http://www.upt.ro/international/Departamentul_Mobilitati_Si_Cooperari_Internationale_ro.html

Universitatea Politehnica Timișoara, Facultatea de Științe ale Comunicării <http://sc.upt.ro/>

Un produs FSC FOR SUCCESS! al Comisiei de marketing educațional, Facultatea de Științe ale Comunicării, parte a programului ORIZONT FSC 2020.

